

# ДОГОВОР

№ РД-25-36

Днес, 16.03.2018 г., в гр. София, между:

**1. УМБАЛ “Св. Екатерина” ЕАД**, със седалище и адрес: гр. София, бул. «П. Славейков» № 52а, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписванията, ЕИК 831605845, представлявано от проф. д-р Генчо Начев, д.м.н. – изпълнителен директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

**и**

**2. “СОЛОМЕД” ЕООД**, със седалище и адрес: с. Лакатник 2272, община Своге, ул. „Христо Ботев“ № 44, регистриран в Търговския регистър на Агенцията по вписванията, ЕИК 832018046, представлявано от Георги Иванов Панов – управител, наричано по-нататък в договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

На основание чл. 194, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и утвърден от Изпълнителния директор на УМБАЛ «Св. Екатерина» ЕАД Протокол № 1 от 27.02.2018 г. от работата на комисията за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „**Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на 1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер**“, се сключи настоящият договор, като страните се споразумяха за следното:

**1.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да:

а) достави медицинските изделия подробно описани в Приложения №1, които са неразделна част от настоящия договор;

б) монтира и пусне в експлоатация медицинските изделия (медицинското оборудване);

в) осигури гаранционна поддръжка на медицинските изделия (медицинското оборудване) по обособената позиция по време на гаранционния им срок;

**1.2.** Място на изпълнение на доставката на медицинските изделия (медицинско оборудване) е: сградата на УМБАЛ “Света Екатерина” ЕАД“, гр. София, бул. “Пенчо Славейков” №52А, Стопански склад;

**1.3.** Място на изпълнение на:

1.3.1. услугите по монтажа и пускането в експлоатация на медицинското оборудване са в сградата на УМБАЛ „Света Екатерина” ЕАД.

## II. СРОК НА ДОГОВОРА

**2.1.** Настоящият договор влиза в сила от момента на подписването му от двете страни.

**2.2.** Срокът за изпълнение на доставката, монтирането, пускането в експлоатация и обучението на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с медицинското изделие (медицинското оборудване) по обособената позиция е до 30 (тридесет) дни от датата на подписване на договора.

### III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

3.1. Общата стойност по договора е 44 940 лв. (четиридесет и четири хиляди деветстотин и четиридесет лева) без ДДС, която стойност включва: стойността на медицинското изделие (медицинско оборудване), компонентите и пълната окомплектовка на мед. оборудване, необходими за пускането в експлоатация, разходите по доставката му (транспортни разходи, застраховки, магазинаж, както и всички вносни мита и такси, действащи към момента на доставката), стойността за извършване на услугите по монтажа и пускането в експлоатация на медицинското оборудване, както и извършване на гаранционна поддръжка по време на гаранционният срок.

3.2. Плащането по настоящия договор се извършва с платежно нареждане по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в срок до 60 дни, след представяне на приемо-предавателни протоколи за: монтаж и пускане в експлоатация на медицинското оборудване и за проведено обучение на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с оборудването, подписани в 2 /два/ екземпляра от упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лица и издадена фактура, и представени доказателства /копие от платежно нареждане или друго доказателство/, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е заплатил на подизпълнителя за изпълнените от него работи, които са приети по реда на т. т. 6.8. и 6.9. от договора, в случай на ползване на подизпълнител.

Банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е:

Банка: «УниКредит БУЛБАНК» АД,  
IBAN BG42UNCR76301007343805,  
BIC UNCRBGSF

3.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя конкретната дата на плащане в срока, определен по предходната т. 3.2.

3.4. В случай на промяна на банковата сметка по т.3.2., **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно писмено да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

4.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да окаже необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на договора.

4.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да приеме доставените в срок и на място медицински изделия (медицинско оборудване), съответстващи на спецификацията на Възложителя и техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение №1 към настоящия договор и да подпише приемо-предавателен протокол и фактура.

4.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати цената по този договор в размер, срокове и по начин, както е уговорено в него.

4.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни предмета на договора в срок и без отклонения.

4.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се е отклонил от изискванията за доставката по т. 1.1. и т. 2.2. от настоящия договор, да откаже приемането на част или цялото количество медицински изделия (медицинско оборудване), както и да откаже да заплати съответното възнаграждение.

### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

5.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на свой риск срещу договорената цена, договорените съгласно раздел I от настоящия договор

количество и вид на медицински изделия (медицинско оборудване) в оригинална опаковка с ненарушена цялост.

**5.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури за своя сметка транспорта по доставката до местоизпълнението.

**5.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да състави и подпише фактура и приемо-предавателен протокол, съгласно раздел VI от настоящия договор;

**5.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да прехвърли на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** собствеността на медицинското изделие (медицинско оборудване) след подписването на приемо-предавателен протокол за монтаж и пускане в експлоатация на оборудването.

**5.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави, монтира и пусне в експлоатация медицинското изделие (медицинско оборудване), съгласно посоченият в т. 2.2. от настоящия договор срок.

**5.6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички оригинални счетоводни документи, свързани с доставката (фактури, копия от митнически декларации и т.н.), както и документи преведени на български език свързани с експлоатацията на стоката предоставени му от производителя (инструкция за употреба, упътвания и т.н.).

**5.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % от общата му стойност без ДДС, посочена в т. 3.1. от настоящия договор.

**5.8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да наема други подизпълнители, освен посочените в офертата му и заявили съгласието си за участие при изпълнение на поръчката.

**5.9.** За извършената от подизпълнителите работа **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря като за своя.

**5.10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да сключи договор за подизпълнение с посочения в офертата му подизпълнител, в срок от 2 /два/ дни от сключване на настоящия договор и да представи копие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, заедно с доказателства, че подизпълнителят/те отговаря/т на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълнява/т, и за него/тях не са налице основания за отстраняване от процедурата, в тридневен срок от сключване на договора с подизпълнителя/подизпълнителите, в случай на ползване на подизпълнител;

**5.11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да иска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за осъществяване на доставката.

**5.12. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да иска приемане на доставката чрез определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице.

**5.13. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съответното възнаграждение, съгласно раздел III от настоящия договор.

## **VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА МЕДИЦИНСКИТЕ ИЗДЕЛИЯ**

**6.1.** Предаването и приемането на медицинските изделия (медицинско оборудване) се осъществява от определени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**6.2.** При приемането на доставените медицински (медицинско оборудване), длъжностно лице, определено от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съставя приемо-предавателен протокол в два екземпляра – по един за всяка от страните по договора, и подписва двата екземпляра от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. В протокола се вписват: номера и датата на договора, номер и дата на издадената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура /когато тя е издадена в деня на доставката/, наименование(я) на медицинското изделие(я), количество, производител и каталожния номер.

6.3. Медицинските изделия (медицинско оборудване) се приемат от длъжностно лице, определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което подписва двата екземпляра на приемо-предавателния протокол в момента на доставката на стоката и вписва деня и часа на доставката.

6.4. Медицинските изделия (медицинско оборудване) трябва да бъдат транспортирани, съгласно установените за това ред и условия, и същата следва да е опакована в опаковка, която я запазва от всякакви повреди по време на транспортирането ѝ.

6.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за вреди, произлезли от неправилна или недостатъчна опаковка или неправилна, или недостатъчна маркировка.

6.6. Упълномощено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице проверява съответствието на доставката със Спецификацията и Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на поръчката – Приложение №1 към настоящия договор в присъствието на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.7. При предаване на медицинското изделие **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи документи свързани с експлоатацията на медицинското изделие /медицинското оборудване/, предоставени му от производителя (инструкция за употреба на български език, упътвания и т.н.) и подписан от него списък на същата с описание на вида ѝ, техническите ѝ характеристики и окомплектовка.

6.8. Работата на подизпълнителя, се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя. За тази цел се подписва протокол за монтаж и пускане в експлоатация на медицинското оборудване между упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в случай на ползване на подизпълнител.

6.9. Във връзка с проведеното обучение на медицинските специалисти и други длъжностни лица за работа с медицинското изделие (медицинското оборудване), работата на подизпълнителя, се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя. За тази цел се подписва протокол за извършено обучение между упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и **ПОДИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

## **VII. КАЧЕСТВО И СРОК НА ГОДНОСТ**

7.1. Доставената стока трябва:

- а) да има нанесена "СЕ" маркировка;
- б) да има нанесен идентификационен номер на нотифицирания орган, когато съответната процедура за оценяване на съответствието изисква нанасянето му;
- в) да е с четлива маркировка за дата на производство, срок на годност, партиден номер;
- г) върху изделието, върху опаковката му и в инструкцията за употреба да са нанесени данните, посочени в чл. 16 от ЗМИ.

## **VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

8.1. При сключване на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя Гаранция за изпълнение на Договора („Гаранция за изпълнение“) в размер на 2247 (две хиляди двеста четиридесет и седем) лева, представляващи 5 % (пет) процента от неговата обща стойност, без ДДС. Гаранцията за изпълнение се представя в една от следните форми:

- а) парична сума, внесена по посочена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** банкова сметка;
- б) безусловна неотменяема банкова гаранция; или
- в) застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**8.2.** Гаранцията за изпълнение следва да е със срок на валидност от датата на влизане в сила на Договора до най-малко 30 /тридесет/ дни след изтичането на гаранционния срок на оборудването.

**8.3.** Гаранцията за изпълнение се усвоява изцяло или частично от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в случай на неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за частта, съответстваща на неизпълнението. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои Гаранцията за изпълнение, без това да го лишава от правото да търси обезщетение за вреди, надвишаващи получената сума по Гаранцията за изпълнение.

**8.4.** При липса на възражения/претенции във връзка с изпълнението на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той освобождава Гаранцията за изпълнение (връща паричната сума/оригинала на издадената банкова гаранция/застраховка) в срок от 60 дни след приключване на изпълнението или изтичане срока на Договора, без да дължи лихви за периода, през който Гаранцията за изпълнение е престояла при него (в случай че е под формата на парична сума). Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил парична сума като гаранция за изпълнение, същата ще бъде преведена по посочената в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** банкова сметка. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил банкова гаранция за изпълнение, то е необходимо да се яви в отдел «Финансово-счетоводен» на УМБАЛ «Света Екатерина» ЕАД за получаване на оригинала ѝ.

**8.5.** Разходите по откриване, поддържане, подновяване и обслужване на Гаранцията за изпълнение са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**8.6.** Гаранцията за изпълнение не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните, относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той може да пристъпи към усвояване на гаранцията за изпълнение.

## **IX. ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕТОЧНО ИЗПЪЛНЕНИЕ, РЕКЛАМАЦИИ**

**9.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да предявява рекламации пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

**9.1.1.** за явни недостатъци:

а) при доставяне на стоки не от договорения вид, посочен в Приложения № 1 от настоящия договор, включително и със срок на годност по-кратък от 80 % от обявения от производителя срок на годност;

б) за неспазени условия и ред при транспортирането им;

в) за количество, което не отговаря на договореното;

г) при нарушена цялост и опаковки;

**9.1.2.** при съмнения в качеството на медицинските изделия.

**9.2.1.** Рекламации за явни недостатъци на стоките в случаите по т. 9.1.1., б. б. «а», «б», «в» и «г» се правят в деня на доставката на стоката, като в приемо-предавателния протокол се вписва установения явен недостатък.

**9.2.2.** Рекламации относно качеството и скрити дефекти се правят в 5 /петдневен/ срок от откриването им.

**9.3.** При рекламация за явни недостатъци **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в срок до 24 часа от получаване на приемо-предавателния протокол да достави за своя сметка договорените стоки на мястото на доставяне.

**9.4.** При съмнение в качеството на медицинските изделия **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен в срок до 24 часа от получаването на писменото уведомление да достави други стоки от същия вид с необходимото качество.

## **X. ОТГОВОРНОСТИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ, НЕУСТОЙКИ**

**10.1.** За забавено изпълнение на задълженията си по възложената доставка или част от нея в договорения срок, продължило:

а) до 7 /седем/ календарни дни, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 10 /десет/ % от цената на съответната стока;

б) над 7 /седем/ календарни дни, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 20 /двадесет/ % от цената на съответната стока.

Неустойките по б. а) и б) се начисляват от деня, следващ деня на неизпълнението, а неизпълнението се брои в календарни дни. Базата за изчисляване на неустойката е стойността с вкл. ДДС на неизпълненото.

**10.2.** При забава на монтажа, пускането в експлоатация на мед. оборудване, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 10 /десет/ % от цената на съответната стока. Неустойката се начислява от деня, следващ деня на неизпълнението, а неизпълнението се брои в календарни дни. Базата за изчисляване на неустойката е стойността с вкл. ДДС на неизпълненото.

**10.3.** При неизпълнение на задължението си за плащане в договорените срокове по настоящия договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** дължи обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата.

**10.4.1.** Плащането на договорените и дължими неустойки се извършва чрез прихващане на насрещни парични задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**10.4.2.** Прихващане може да бъде извършено и за сметка на насрещни парични задължения на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** както по този договор, така и по друг/и договор/и между същите страни.

**10.4.3.** За извършване на прихващането **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прави писмено изявление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Двете насрещни задължения се смятат за погасени до размера на по-малкото от тях от деня, в който прихващането е могло да се извърши.

**10.4.4.** Когато в случаите по 10.4.1. и 10.4.2. сумите не са достатъчни **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** превежда остатъка от дължимите неустойки в определен от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** срок и по посочената от него банкова сметка.

**10.5.** Ако договорените и дължими неустойки не могат да бъдат издължени по реда на прихващането или не бъдат доброволно изплатени, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** задържа част или цялата гаранция за изпълнение на договора.

**10.6.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право и на обезщетение за претърпените вреди, когато те надхвърлят размера на договорената неустойка.

## **XI. ФОРСМАЖОР**

**11.1.** Непреодолима сила са обстоятелства от извънреден характер, които страната по договора при полагане на дължимата грижа не е могла или не е била длъжна да предвиди и предотврати, и които са възникнали след сключването на договора.

**11.2.** Страната, която се позове на обстоятелство от извънреден характер по смисъла на предходната т. 11.1., което е причина за неизпълнение на задължения по договора, е длъжна в срок до 3 (три) дни от възникването му писмено да уведоми другата страна по договора в какво се състои непреодолимата сила, какви са възможните последици от нея за изпълнението на договора и да докаже причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение. При неуведомяване **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка, съгласно раздел X от настоящия договор, както и обезщетение за настъпилите от това вреди.

**11.3.** Отношенията между страните по повод неизпълнение на задължение/задължения, причинено от непреодолима сила, се уреждат съгласно гражданското законодателство на Република България.

11.4. Някоя от страните по договора не носи отговорност за изцяло или частично неизпълнение на задължения, поети по силата на договора, ако невъзможността за изпълнението се дължи на причина, която не може да ѝ се вмени във вина.

## ХП. СПОРОВЕ

12.1. Възникналите през времетраене на договора спорове и разногласия между страните се решават чрез преговори между тях.

12.2. В случай на непостигане на договореност по предходната точка, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат решавани според българските материални и процесуални закони от компетентният съд по реда на ГПК.

## ХПІ. СЪОБЩЕНИЯ

13.1. Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор, са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от определените длъжностни лица от Изпълнител и Възложител.

13.2. За дата на съобщението се смята:

- а) датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението;
- б) датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- в) датата на приемането – при изпращане по телефакс.

13.3. За валидни адреси на съобщения, свързани с настоящия договор, се смятат:

**ЗА ПРОДАВАЧА:**  
“СОЛОМЕД“ ЕООД  
Гр. София - 1618,  
ул. “Казбек“ № 49  
факс: 02/9555300

**ЗА КУПУВАЧА:**  
УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА“ ЕАД  
гр. София - 1431  
бул. „Пенчо Славейков“ № 52А  
факс: 02/9549057

13.4. При промяна на адреса, съответната страна е длъжна да уведоми другата в срок от 3 работни дни за промяната.

## ХІV. ДРУГИ УСЛОВИЯ

14.1. Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от този договор, на трета страна, освен в случаите, посочени в ЗОП.

14.2. Настоящият Договор може да бъде изменян с писмено допълнително споразумение при условията на чл. 116, от Закона за обществените поръчки, а именно:

14.2.1. при условията на чл. 116, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки: при изменение (намаляване) цените на медицинските изделия (медицинското оборудване)

14.2.2. при условията на чл. ал. 1, т. 2 и сл. от Закона за обществените поръчки.

14.3. Настоящият договор се прекратява:

- а) по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
- б) от Възложителя при условията на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;
- в) без предизвестие от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:
  - по реда на чл. 73 от ППЗОП;
  - в случаите когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

- в случаите когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му;

- в случаите когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация;

**14.4.** За всички неуредени въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването на този договор, се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на Закона за задълженията и договорите, и останалото действащо в Р. България законодателство.

**14.5.** Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

Приложение №1 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на поръчката.

Приложение №2 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: .....  


Георги Панов  
Управител

**SOLOMED Ltd.**  
BG 832018046  
Sofia, 49, Kazbek Str  
Georgi Panov  
MANAGER

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: .....  


проф. д-р Г. Начев, д.м.н.  
Изпълнителен директор







SOLOMED Ltd.



СОФИЯ 1618, Ж.К. "БЪКСТОН", КВ. "МАНАСТИРСКИ ЛИВАДИ", УЛ. "КАЗБЕК" 49  
ТЕЛ.: 9555 600, 9559 300, 9559 484, WWW.SOLOMED.BG

Образец Б

„СОЛОМЕД“ЕООД

/наименование на участника/

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

**“Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на  
1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер“**

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

След като се запознахме с посочените в обявата изисквания, свързани с изпълнение на доставките на стоките, предмет на поръчката, заявяваме следното:

1. Предлагаме да доставим продуктите, подробно описани, с посочени: наименование на стоките съгласно техническата спецификация, мярка, количества, каталожен номер, марка / производител подробно описани в Приложение № 1 към образец Б.

2. Приемаме срокът за изпълнение на доставките да е 30(тридесет) дни, но не повече от 30 дни от датата на сключване на договор за доставка.

3. Приемаме гаранционният срок на доставеното оборудване да бъде 12 (дванадесет) Месеца, но не по-малко от 12 месеца от датата на пускане в експлоатация..

4. Приемаме да извършим доставката в Стопански склад на УМБАЛ “Св. Екатерина“ ЕАД, гр. София, бул. „Пенчо Славейков“ 52А.

5. Приемаме всички изисквания към извършването на доставките, обект на поръчката, подробно описани в обявата за обществената поръчка.

*Приложение № 1 към Техническото предложение /образец Б/.*

**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

СОЛОМЕД ЕООД  
БГ 882016046  
София, ул. Казбек № 49  
Георги Панов  
УПРАВИТЕЛ

(Георги Панов)  
(Управител)

Приложение № 1 към Техническото предложение

№ на номер-латура	Наименование на медицинските изделия и принадлежности по смисъла на ЗМИ и минимални задължителни технически изисквания	Производител на медицинското изделие или принадлежност и държава на производство	Упълномощен представител по смисъла на чл.10, ал.2 от ЗМИ и неговото седалище /когато е приложимо/	Търговско наименование	Каталожен номер	Описание на медицинското изделие или принадлежност	Количество и/или брой в оформената опаковка
1	2	3	4	5	6	7	8
1	1 бр. Портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюзер	Сименс Медикъл Сълюшънс САЩ Инк. /Република Корея/ Сименс Медикъл Сълюшънс САЩ Инк. /Република Корея/	Сименс Хелткър ГмбХ Хенкцрасе 127, D-91052 Ерланген Германия	ACUSON P500	-	Преносим ултразвуков апарат ACUSON P500, комплект с изискваните трансдусери и окомплектовка към апарата	1

1. Информация относно ремонта и сервиза на предложеното медицинско изделие /медицинско оборудване/ по *Обществен поръчка с предмет:* „Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на 1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюзер“: ремонт и сервиз се осигуряват от определеното от производителя отговорно лице – СИМЕНС ХЕЛТКЪР ЕООД /България/.

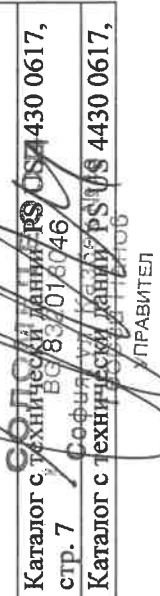
2. Технически и функционални характеристики на предложеното медицинско изделие /медицинско оборудване/, компонентите и пълната окомплектовка на медицинското оборудване, необходими за пускането в експлоатация на оборудването по *Обществен поръчка с предмет:* „Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на 1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюзер“

СОЛОМЕНЕВ ЕООД  
 ВС 9320/5046  
 София, ул. Казбек №48  
 Георги ПАНОВ  
 УПРАВИТЕЛ

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

За 1 бр. Портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер, както и услугите по монтажа, пускането им в експлоатация и извършване на гаранционна поддръжка по време на гаранционния им срок.

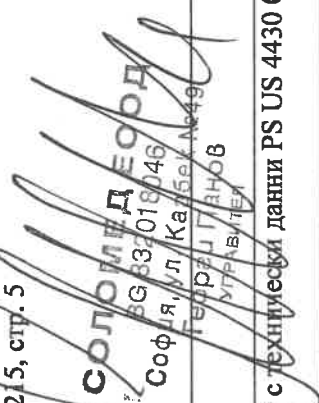
МИНИМАЛНИ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ПРЕДЛОЖЕНИЕ НА УЧАСТНИКА	№ на Брошура/каталог и № на страница
- Тегло до 8 кг	- ДА, тегло от 7.2 кг с включена батерия	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 6
- Минимум 15" LCD цветен дисплей с висока резолюция и ъгъл на наблюдение $\geq 176$ градуса	- ДА, 15.4" LCD цветен дисплей с висока резолюция 1280x800 и ъгъл на наблюдение от 176 градуса	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 6
- Напълно цифрово формиране и обработка на сигнала с честотен диапазон $\geq 1.5-16$ MHz	- ДА, напълно цифрово формиране и обработка на сигнала с честотен диапазон от 1.3-16 MHz	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5 и стр. 6
- Апаратът да разполага с вграден поне един електронно избираем конектор за включване на мултичестотни трансдусери	- ДА, апаратът разполага с до три електронно избираеми конектора за включване на мултичестотни трансдусери	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 6
- Апаратът да разполага с Li-ion батерия с експлоатационно време $\geq 60$ минути	- ДА, апаратът да разполага с Li-ion батерия с експлоатационно време - 60 минути	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 6
- Да поддържа минимум 85000 обработваеми канала	- ДА, апаратът поддържа 86016 обработваеми канала	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5
- Да поддържа дълбочина на визуализация с минимален диапазон от 2 - 30 см	- ДА, апаратът поддържа дълбочина на визуализация с диапазон от 2 - 30 см	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 7
- Наличие на осветена QWERTY клавиатура с функционални клавиши, интегрирана върху контролния панел на апарата	- ДА, наличие на осветена QWERTY клавиатура с функционални клавиши, интегрирана върху контролния панел на апарата	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5
- Апаратът да разполага с вътрешен диск не по-малък от 180 GB по съвременна технология SSD с минимален капацитет от 30000 образа	- ДА, апарата разполага с вътрешен диск от 180 GB по съвременна технология SSD с капацитет от 30000 образа	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 6
- Наличие на функция за бърз старт с време за готовност на сканиране до 30 секунди	- ДА, наличие на функция за бърз старт (Quick boot) с време за готовност на сканиране до 30 секунди	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5
- Наличие на софтуер тъканны хармоници и динамично оптимизиране на контраста	- ДА, наличие на софтуер тъканны хармоници и динамично оптимизиране на контраста - TНI и DTCE	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5 и стр. 7
- Наличие на не по-малко от 4 зони на фокусиране	- ДА, наличие на 4 зони на фокусиране	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 7
- Да поддържа оптимизация на образа с	- ДА, поддържа оптимизация на образа с	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5

  
 БОЛНИЦА "СВ. ПАВЪЛ"  
 БГ 837016046  
 Софийски университет  
 УПРАВИТЕЛ

натискане само на един бутон	натискане само на един бутон – TEQ	стр. 13
- Да поддържа увеличаване на образа с поне 10 стъпки	- Да, поддържа увеличаване на образа от 10 стъпки	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 8
- Да поддържа допълнителна настройка на честотния диапазон	- Да, поддържа допълнителна настройка на честотния диапазон - MultiHertz	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 7
- Апаратът да разполага с многоезично оперативно меню – минимум пет езика	- Да, апаратът разполага с многоезично оперативно меню на пет езика	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5
- Допълнително добавяне на образи след приключен пациент	- Да, допълнително добавяне на образи след приключен пациент	Съгласно декларация на Сименс
- Да са възможни допълнителни измервания и редактиране на архивирани изображения, както и промяната им чрез корекциите за пост обработка	- Да, възможни са допълнителни измервания и редактиране на архивирани изображения, както и промяната им чрез корекциите за пост обработка	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 10
- Системата да поддържа операционна система Windows 7, или по-нова	- Да, системата поддържа операционна система Windows 7	Съгласно декларация на Сименс
- Да позволява експортиране на данни в следните формати: AVI, JPEG, TIFF, DICOM	- Да, позволява експортиране на данни в следните формати: AVI, JPEG, TIFF, DICOM	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 12
- Наличие на безжична Wi-Fi свързаност с антивирусна протекция	- Да, наличие на безжична Wi-Fi свързаност с антивирусна протекция	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 16
- Наличие на минимум 4 USB 2.0 порта за трансфер на данните интегрирани в апарата	- Да, наличие на 4 USB 2.0 порта за трансфер на данните интегрирани в апарата	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 17
- Наличие на минимум 1 HDMI изход	- Да, наличие на 1 HDMI изход	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 17
- Наличие на технология за пространствено наслагване с цел по-детайлен образ	Да, наличие на технология за пространствено наслагване с цел по-детайлен образ – Advanced SteeClear Spatial Compounding	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 13
- Наличие на софтуер(и) за подобряване качеството на образ с автоматично модулиране на шум и чувствителност в 2D и цветен режим	- Да, наличие на софтуер(и) за подобряване качеството на образ с автоматично модулиране на шум и чувствителност в 2D и цветен режим – Dynamic Persistence	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 13
- Наличие на софтуер за ясно дефиниране на стените на тъканите и съдовете	- Да, наличие на софтуер за ясно дефиниране на стените на тъканите и съдовете - Clarify VE	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 14
- Да поддържа възможност за задаване на минимум 30 потребителски настройки	- Да, поддържа възможност за задаване на 32 потребителски настройки	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 10
- Да поддържа задължително следните работни режими: 2D, Color Doppler, Energy Doppler, Tissue Doppler, Duplex, Tissue Doppler, PW, CW, M-mode, Duplex, Triplex, Trapezoid imaging	- Да, поддържа следните работни режими: 2D, Color Doppler, Energy Doppler, Tissue Doppler, Color Tissue Doppler, PW, CW, M-mode, Duplex, Triplex, Trapezoid imaging	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 7, стр.8, стр.9 и стр.14
- Да съдържа типовия пакет от кардиологични	- Да, съдържа типовия пакет от	Каталог с технически данни PS US 4490 0617, стр. 14

СОЛЮМЕНТЕ-ОУД  
BG 032017046  
София, ул. "Св. Кирил и Методий"  
УТРАБИМЕЛ

измервания във всички работни режими включително и за тъквания доплер	кардиологични измервания във всички работни режими включително и за тъквания доплер	стр. 11 и стр.14
- Наличие на физиологичен модул с респираторна функция и ЕКГ сигнал във всички режими	- Да, наличие на физиологичен модул с респираторна функция и ЕКГ сигнал във всички режими	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 7 и стр.13
- Наличие на Тъчпад (Touchpad) устройство за управление, интегрирано върху контролния панел на апарата с цел по-лесна поддръжка и почистване на апарата	- Наличие на Тъчпад (Touchpad) устройство за управление, интегрирано върху контролния панел на апарата с цел по-лесна поддръжка и почистване на апарата	Съгласно декларация от Сименс
- Наличие на потребителски интерфейс с интерактивен начин за едновременно управление на функциите и работните режими на апарата - директно от екрана и директно от контролния панел на апарата, с цел улесняване на работния процес	- Да, наличие на потребителски интерфейс с интерактивен начин за едновременно управление на функциите и работните режими на апарата - директно от екрана и директно от контролния панел на апарата, с цел улесняване на работния процес	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 4 и стр.5
- Системата да поддържа взаимна съвместимост с налични в болницата трансдусер(и)	- Да, системата поддържа взаимна съвместимост с наличен в болницата трансдусер P4-2 към апарат Акусон P500	Каталог с техническите данни на трансдусерите за апарат Акусон P500 CG US 02632 0215, стр. 5
- Наличие на специализиран протектор върху контролния панел, предпазващ системата от директен контакт с течности, разтворители и др.	- Да, наличие на специализиран протектор върху контролния панел, предпазващ системата от директен контакт с течности, разтворители и др.	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 5
- Системата да е окомплектована със специализирана чанта за безопасен транспорт на апарата и трансдусерите извън болничното заведение	- Системата е окомплектована със специализирана чанта за безопасен транспорт на апарата и трансдусерите извън болничното заведение	Съгласно декларация на Сименс
<b>ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ВКЛЮЧЕНИ ТРАНСДУСЕРИ :</b> Мултичестотен фазов (кардиологичен) трансдусер със следните параметри: - Честотна лента с диапазон $\geq 1.5 - 4.0$ MHz - Поле на визуализация $\geq 90^\circ$ - Да поддържа минимум три избираеми честоти в режимите 2D, хармоник, PW доплер, цветен доплер	<b>ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ВКЛЮЧЕНИ ТРАНСДУСЕРИ :</b> Мултичестотен фазов (кардиологичен) трансдусер – модел P4-2 със следните параметри: - Честотна лента с диапазон 1.3 - 4.4 MHz - Поле на визуализация 90° - Да, поддържа три избираеми честоти в режимите 2D, хармоник, PW доплер, цветен доплер	Каталог с техническите данни на трансдусерите за апарат Акусон P500 CG US 02632 0215, стр. 5
<b>ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА НАДГРАЖДАНЕ :</b> USB баркод четец за бърз и лесен трансфер на пациентните данни	<b>ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА НАДГРАЖДАНЕ :</b> ДА, USB баркод четец за бърз и лесен трансфер на пациентните данни	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 15

  
**СОЛОМИР Д. БОРОВ**  
 Софийска област / Капитан Асенов  
 Георги П. Данов  
 УГРВА/ТЕК

DICOM 3.0 свързаност и структурирани отчети за кардио и съдови изследвания	ДА, DICOM 3.0 свързаност и структурирани отчети за кардио и съдови изследвания	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 16
Възможност за надграждане с функция за интракардиална ехография	ДА, възможност за надграждане с функция за интракардиална ехография - ICE	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 15
Софтуерен пакет за стрес ехо изследвания	ДА, софтуерен пакет за стрес ехо изследвания	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 14
Софтуерен пакет за полу-автоматични измервания в режимите - 2D, M-mode и Spectral Doppler посредством натискането на бутон с цел улесняване на работния процес и пестене на време	ДА, софтуерен пакет за полу-автоматични измервания в режимите - 2D, M-mode и Spectral Doppler посредством натискането на бутон с цел улесняване на работния процес и пестене на време - eSie Measure Acceleration Package	Каталог с технически данни PS US 4430 0617, стр. 15

3. Предложена схема за профилактика от производителя на медицинското изделие /медицинското оборудване/ през гаранционния срок и организация за осъществяването ѝ: за медицинското оборудване: „1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдусер, както и услугите по монтажа, пускането им в експлоатация и извършване на гаранционна поддръжка по време на гаранционния им срок” - 1 път годишно, след получаване на заявка от Възложителя от мин. 5 работни дни преди провеждане на профилактиката.

Дата 16.02.2018 г.

**ПОДСИС И ПЕЧАТ:**

(Георги Панов)

СОЛОМЕД ЕООД  
 BG 832018048  
 София, ул. Кезбек №49  
 Георгий Панаков  
 УПРАВЛЕНИЕ



# SOLOMED Ltd.



СОФИЯ 1618, Ж.К. "БЪКСТОН", КВ. "МАНАСТИРСКИ ЛИВАДИ", УЛ. "КАЗБЕК" 49  
ТЕЛ.: 9555 600, 9559 300, 9559 484, WWW.SOLOMED.EU

**Образец В**

„СОЛОМЕД“ЕООД

*/наименование на участника/*

## ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

**“Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на  
1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер“**

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,**

За предложените от нас продукти, описани в офертата ни Образец – А и в Приложение №1 към техническото ни предложение /Образец Б/, предлагаме следните цени, без ДДС, посочени в Приложение № 1 към Образец В, включващи всички разходи по изпълнение на обекта на поръчката, при условия на доставка до Стопански склад и Болничната аптека на УМБАЛ „СВЕТА ЕКАТЕРИНА” ЕАД, гр. София, бул. “Пенчо Славейков” № 52А.

*Приложение № 1 към Предлагана цена /образец В/.*

Дата 16.02.2018 г.

**ПОДПИС и ПЕЧАТ:**

(Георги Панов)

**СОЛОМЕД ЕООД**

BG 832018046

София, ул. Казбек №49

Георги Панов

УПРАВЛЕНИЕ

Приложение № 1 към Ценово предложение

№ по ред	Наименование на медицинското изделие /медицинско оборудване/, компонентите и комплектовката, необходими за пускане в експлоатация на МО, съгласно техническата спецификация и обучение на персонала	Мярка	Производител	Търговско наименование	Каталожен номер, съгласно приложението към офертата каталог	Модел	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
1	“ Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на 1 бр. Портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер “	3	4	5	6	7	8	9	10
1		брой	Сиенс Медикъл Сълошънс САЩ Инк. /Република Корея/ Сиенс Медикъл Сълошънс САЩ Инк. /Република Корея/	ACUSON P500	-	ACUSON P500	1	44 940.00	44 940.00

Дата 16.02.2018 г.

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**

**СОЛТОМЕД ЕООД** (Георги Панов)

EG 18320 8046

София, ул. К. Яворек №49

Георги Панов

УПРАВИТЕЛ



# ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ

SIEMENS Healthcare  
Contract: № 26  
Date: 19.03.2018

Днес, 19.03. 2018 г., в гр. София между:

**СОЛОМЕД ЕООД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1618, жк. Бъкстон, бул. "Казбек" № 49, ЕИК 832018046, с Управител Георги Панов, наричан по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,  
и

**СИМЕНС ХЕЛТКЕЪР ЕООД**, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. "Кукуш" № 2, ЕИК 203474500, представлявано заедно от регистрираните управители Тодор Воденичаров и Станислава Христова, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 41 от Закона за обществените поръчки и Решение № Протокол № 1 / 23.02.2018 на ..... УМБАЛ „Света Екатерина“ ЕАД - гр. София и след проведена обществена поръчка с предмет: „Доставка, монтаж, пускане в експлоатация и гаранционна поддръжка на 1 бр. портативен ехокардиограф с кардиологичен трансдюсер“ се сключи настоящия договор за следното:

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема за нуждите на УМБАЛ „Света Екатерина“ ЕАД - гр. София да извърши всички видове дейности, конкретно описани по-долу:

- Монтаж и пускане в действие на портативен ехокардиограф модел ACUSON P500;
- Обучение на специалисти от персонала на място за работа с доставената медицинска апаратура;
- Гаранционно сервизно обслужване.

## II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

1. За цялостното изпълнение на услугите по настоящия договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ сумата в размер на **1 800,00** лв. (хиляда и осемстотин лева) с ДДС, съгласно Ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ (№ 038/14.02.2018 г.)

2. Плащанията ще се извършват по банков път по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Банка УниКредит Булбанк, IBAN BG90UNCR70001522262227, BIC CODE UNCRBGSF, както следва:

2.1. **20 %** - авансово плащане, в срок до 7 (седем) дни след подписване на договор;

2.2. **80 %** - окончателно плащане, в срок до 60 (шестдесет) дни след монтаж, пускане в действие и обучение на персонала на място за работа с доставената апаратура;

**III. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

1. Сроктът за монтаж и пускане в действие на апаратурата е до 2 (два) работни след доставка (при готовност на помещенията за монтаж).
2. Обучение на персонала за работа с доставената апаратура ще бъде предварително съгласуване с болничното заведение. Обучението ще включва: запознаване с апаратурата, нейните функции, опции и начина им на използване. След първоначалните теоретични инструкции, обучението продължава с прегледи на пациенти, като за целта трябва да бъдат осигурени такива. Продължителността на обучението е 1 (един) работен ден.
3. В случай, че в настоящия договор не е предвидено друго, монтажът на апаратурата е предмет на „Общи условия за монтаж на Сименс Хелткеър ЕООД“ (Приложение № 1), надлежно приети от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**IV. ГАРАНЦИИ И ИЗВЪНГАРАНЦИОННО СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да отстранява за своя сметка всички дефекти, възникнали по апаратурата в рамките на гаранционния срок от 12 месеца от датата на приемо-предавателен протокол за монтаж и пускане в експлоатация на апаратурата, но не повече от 14 месеца от датата на доставка. Гаранционното обслужване включва:
  - Профилактики и ревизии;
  - Посещение на място за отстраняване на повреди;
  - Резервни части (без принадлежности и консумативи).
2. Гаранцията не покрива неизправности и дефекти, вследствие на намеса на неупълномощени лица или на неправилна експлоатация от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на Крайния клиент.
3. Условието за следгаранционен сервиз от специалистите на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се регулират в отделно споразумение.

**VI. НЕУСТОЙКИ**

1. При забавено изпълнение на задълженията си по настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на ОЛП на БНБ плюс 10 пункта годишно върху стойността на забавеното задължение за срока на забавата, но не повече от 10 % от цената на неизпълнената част от договора.
2. При забавено плащане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ същият дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка в размер на ОЛП на БНБ плюс 10 пункта годишно върху стойността на забавеното плащане за срока на забавата, но не повече от 10 % от общата стойност на договора.
3. При разваляне на договора поради неизпълнението му неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10 % от общата стойност на договора.
4. Във всички случаи страните се договарят, че няма да търсят при неизпълнение пропуснати ползи, пропуснатата печалба, както и каквито и да било косвени щети.

  
2

5. Отговорността на всяка една от страните поради неизпълнение се ограничава по размер до цената на настоящия договор, освен ако друго не произтича от повелителна разпоредба на закона или съдебен акт.

## **VII. ДРУГИ УСЛОВИЯ**

1. Настоящият договор влиза в сила от датата на постъпване на авансовото плащане по сметката на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и може да бъде изменян или допълван само по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма.

2. Всички съобщения и уведомления между страните следва да бъдат направени в писмена форма на посочените по-горе адреси.

3. Страните по настоящия договор ще решават спорове, възникнали относно изпълнението му, по споразумение, като постигнатите договорености се оформят в писмена форма и се превръщат в неразделна част от договора. При не постигане на съгласие страните отнасят за решаване спора по общия исков ред от компетентния съд по реда на ГПК.

4. Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията си, произтичащи от този договор без съгласието на другата страна.

5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма да бъде задължен да изпълни този договор, ако изпълнението на същия е възпрепятствано от каквито и да е било пречки, произтичащи от националните или международните външнотърговски или митнически изисквания или от ембарго или от други санкции.

6. За неуредените с настоящия договор въпроси намират приложение съответните разпоредби на ЗЗД, ТЗ и действащото законодателство.

7. Разпоредбите на Приложение Б са неразделна част от настоящия договор и са надлежно приети от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Настоящият договор се подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра.

### **ПРИЛОЖЕНИЯ:**

1. Приложение № 1 - Общи условия за монтаж на Сименс Хелткеър ЕООД;
2. Приложение Б – Допълнителни разпоредби

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

  
.....  
(Георги Панов)

**SOLOMED Ltd.**  
BG 832018046  
Sofia, 49, Kazbek Str  
Georgi Panov  
MANAGER

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

  
.....  
(Тодор Воденичаров)  (Станислава Христова)

## General Conditions for Installation Siemens Healthcare EOOD

### 1. Preparations for Installation

1.1. The proper installation of our products is an important prerequisite for their operational reliability. Most of the devices require careful preparation of the premises for which the assistance of the purchaser in construction and installation work is essential.

1.2 For this preparation depending on the delivered devices Siemens provides technical documents and specific data for the devices, as well as for the required supply lines for both power, water, heating, ventilation and air-conditioning corresponding to the requirements of the manufacturer which are to be used as basis for the project preparation.

If the Purchaser assigns the preparation of the project documentation to Siemens it will be done in compliance with both the manufacturer's requirements and the legal regulations of Republic of Bulgaria for the medical premises category.

The purchaser has to provide us in good time and in detail all necessary documents and technical data (projects) including information about the operating conditions planned. These must have been completely checked for accuracy. Furthermore, the purchaser has to advise us in good time of external sources of interference, e. g. power-current lines, magnets or high-frequency generators which will subsequently be in operation.

1.3. Orders for the execution and supervision of work preparing the site for installation are to be placed by the purchaser with contractors who are technically competent. The purchaser is responsible for the execution and supervision of the preparation of the site in good time and in accordance with all relevant legal provisions and all relevant generally recognized engineering standards. We are not responsible for the execution and supervision of the preparation of the site nor for sustaining the required operating conditions. The purchaser is responsible for the static calculations and where applicable for the air-conditioning of the building in which our products are to be installed.

1.4. All products must be on site before installation commences. The purchaser ensures that usable transport routes and special means of transport (e. g. mobile crane) are available, provided the use of such is

## Общи условия за монтаж на Сименс Хелткеър ЕООД

### 1. Подготовка за монтаж

1.1. Професионално извършеният монтаж на нашите изделия е важна предпоставка за тяхната сигурност в процеса на експлоатацията им. При голяма част от апаратите се изисква специална подготовка на помещенията, за която е необходимо съдействието на Купувача при изпълнение на строителните и монтажните дейности.

1.2. За тази подготовка в зависимост от доставените апарати "Сименс" предоставя техническа документация за специфичните параметри на апаратурата, както и за необходимите инсталации – електро, ОВК и Вик, отговарящи на изискванията на фирмата-производител, на база на които следва да бъдат изготвени проекти за преустройството.

При условие че Купувачът възложи на "Сименс" подготовката на проектна документация, тя ще отразява както фирмените изисквания, така и нормативните разпоредби за типа медицински помещения в Р България.

Купувачът трябва да представи на "Сименс" своевременно всички необходими документи и пълни технически данни (проекти), включително условията на експлоатация, като гарантира верността им. Освен това Купувачът трябва да информира "Сименс" за източници на смущения, напр. магнити или ВЧ генератори, които оказват външно влияние върху помещенията, където ще се експлоатират изделията на "Сименс" .

1.3. Поръчки за изпълнение и контрол на преустройството Купувачът възлага директно на специализирани фирми. Купувачът поема грижата за своевременното, отговарящо на всички правни разпоредби и технически изисквания изпълнение и контрол на строително-монтажните работи. "Сименс" не носи отговорност за изпълнението и контрола на подготвителните дейности, както и за последващото спазване на експлоатационните условия. Проверката на конструктивните условия и при необходимост на климатизацията на сградата се поема от Купувача.

1.4. Преди започване на монтажа всички изделия трябва да се намират на предвиденото място. Купувачът се грижи за намиране на удобни транспортни пътища и за наличието на специални



required because of the nature of the building. The transport routes inside the building (corridors, stairs, preferentially lifts, doors) must guarantee unobstructed transport to the place of installation.

- i 1.5. Before commencement of our installation work, the rooms in which our products are to be installed must be finished according to our specifications; they must be free of dust and securely lockable. Proper functioning electrical and sanitary connections as required in our drawing and data must be available as a prerequisite for execution of our installation work; furthermore, light, power, water and compressed-air connections as well as heating during cold weather are required and must be in good working order. Air-conditioning, where necessary must be in operation. The purchaser has to ensure that while our products are being installed no other work is carried out in the rooms occupied by us.
- i 1.6. The purchaser is liable for all damage resulting from not observing the obligations listed above which pertain to him.

## 2. Scope of the installation work

- 2.1. Our installation work comprises setting up the respective products, connection to the supply lines to be installed by the purchaser, adjustment as well as initial operation.
- i 2.2. The laying of power lines as well as wiring and cables for transmitting digital information all of which are not part of our products, the installation of fuse boxes, switches (e.g. main, fault-current, emergency cut-off switches), illuminated signs, transformers with isolated windings and isolation monitors, the introduction of cable ducts, installation floors and piping according to the provided technical documentation, are included in the preparation of the site for installation and are within the purchaser's responsibility; the same applies for the production and fitting of special structures for attaching units to ceilings, false ceilings, floors and walls as well as the placing of high load dowels.

## 3. Renumeration

- 3.1. Our prices are based on the condition that the installation work can be carried out within the period agreed upon without interruption and during our customary working hours. If at purchaser's request installation work is performed outside our customary working hours, additional charges will be billed. If the installation is delayed by circumstances for which we are not responsible, the purchaser has to bear the costs for waiting time, extra work and additional travelling of the installation staff as well as any cost increases which

транспортни средства (напр. автокран), ако такива са необходими. Транспортните пътища в самата сграда (стълби, врати, асансьори) трябва да са в състояние да осигурят безпрепятствен транспорт до монтажното помещение.

1.5. При започване на монтажните работи от страна на "Сименс" помещенията, които ще се оборудват, трябва да са подготвени за това в съответствие с указанията на "Сименс". Те трябва да са обезпращени и да се заключват. Предпоставка за провеждане на монтажна дейност от страна на "Сименс" е наличието на електрически и санитарни инсталации, дадени в техническата документация на "Сименс", а също така и изводи на действащи осветителни, водни и силови инсталации, както и отопление през зимния период. Климатичната инсталация, ако е необходима такава, трябва да е в експлоатация. Купувачът трябва да се погрижи в съответните помещения да не се извършва друга дейност за времето, през което се извършват монтажните работи.

1.6. Купувачът отговаря за всички щети, които възникват поради неспазване на гореописаните задължения, поети от него.

## 2. Обхват на монтажната дейност

- 2.1. Монтажната дейност на "Сименс" обхваща монтирането на съответната апаратура, включването към захранващите я инсталации, настройката, както и първоначалното ѝ пускане в действие.
- 2.2. Като част от подготовката за монтаж от страна на Купувача се разглеждат: полагането на допълнителни проводници за включване към мрежата, както и неспецифични за изделията окабелявания и кабели за пренасяне на цифрова информация; поставянето на осигурителни кутии, шалтери (напр. главен прекъсвач, аварийен прекъсвач), светлинни транспаранти, трансформатори с разделени намотки и контролни релета; прокарването на канали за кабели, инсталационни подове и тръби - в съответствие с предоставената техническа документация. Същото важи и за направата и закрепването на специални конструкции, необходими за закрепването на апаратите към тавани, окачени тавани, подове и стени, както и за поставянето на дюбели с голяма носимоспособност.

## 3. Възнаграждение

- 3.1. Цените на "Сименс" се основават на предположението, че монтажните дейности могат да се провеждат в предварително съгласувано време, без прекъсване и в съответствие с работното време "Сименс". Ако по желание на Купувача се проведе монтажна дейност извън работното време на "Сименс", то в такъв случай "Сименс" включва допълнително и съответните надбавки. При забавяне на монтажа поради независещи от "Сименс" обстоятелства, Купувачът поема разходите за



might have arisen.

3.2. If the purchaser assigns to us the preparation of the project documentation or special work at the installation site these extra services will be invoiced separately at the prevailing rates.

#### 4. Transfer of risk

4.1. For the time period of the installation work the purchaser places the products to be installed in care of Siemens. However the purchaser retains the risk of accidental loss or deterioration of these products.

4.2. The risk of accidental loss or deterioration of the installation work in total or for independent sections shall pass to the purchaser upon acceptance. The acceptance shall be indicated in an acceptance protocol to be signed by both parties within seven days, calculated from the date of our notification of readiness for acceptance. Should the purchaser fail to sign for reason for which he is responsible, the installation work is deemed accepted after the 7-day period has elapsed and Siemens may draft such protocol unilaterally. If a period of more than 4 weeks lies between the expiration of the 7-day period and the initial operation of the installed products, the purchaser shall commission us to carry out maintenance which will be charged separately before initial operation.

4.3. If the installation work is interrupted or delayed at the request of the purchaser or for reason which he is responsible, the risk of accidental loss or deterioration of the work already performed passes to the purchaser for the period of the interruption or delay. The purchaser is responsible for all damage sustained for us due to a delay in accepting the products.

#### 5. Warranty

5.1. We assume warranty for a period of 12 months from the day of the transfer of risk for defects in the installation work to the extent that we either rectify faults or redo, at our discretion, the installation work found defective.

5.2. The detection of such defects must be reported to us without delay in writing. The purchaser has to grant us a reasonable period of time for elimination of such defects. If he refuses to do this, we are released from the liability for defects.

5.3. The warranty does not cover faults and defects attributable to the intervention of the purchaser.

времето на престой, допълнителната работа и допълнителните пътувания на монтажната група, както и евентуално възникналите увеличения на разходите.

3.2. Ако Купувачът възложи на "Сименс" подготовката на проектната документация или извънредни работи в мястото на монтажа, "Сименс" ги начислява отделно според съответно приетите цени.

#### 4. Прехвърляне на риска

4.1. За времето, през което се извършват монтажните работи, Сименс поема грижата на добър стопанин за изделията, подлежащи на монтиране. Рискът от случайно погиване или повреда на тези продукти остава в Купувача.

4.2. Рискът от случайно погиване или повреда на монтажните работи като цяло или на части от тях се прехвърля на Купувача при приемането. Приемането се вписва в приемо-предавателен протокол, който се подписва от двете страни в рамките на седем дни, считано от датата, в която "Сименс" е дал уведомление за готовността ни за предаване. Ако Купувачът не подпише по причини, за които той носи отговорност, монтажните работи се считат за приети след изтичането на 7-дневния срок, като Сименс има право едностранно да състави такъв протокол. Ако периодът между изтичането на 7-дневния срок и първоначалната експлоатация на монтираните продукти е по-дълъг от 4 седмици, Купувачът възлага на "Сименс" да извърши поддръжка, която се начислява отделно преди първоначалното пускане в експлоатация.

4.3. Ако монтажните работи са прекъснати или отложени по искане на Купувача или по причини, зависещи от него, рискът от случайно погиване или повреда по вече извършения монтаж се прехвърля на Купувача за срока на прекъсването или отлагането. Купувачът носи отговорност за всички щети, възникнали за "Сименс" в резултат от неспазване на сроковете за предаване.

#### 5. Гаранция

5.1. Считано от датата на прехвърляне на риска "Сименс" поема гаранция за срок от 12 месеца за недостатъци по монтажните работи, през което време ние отстраняваме недостатъците или по наше усмотрение изпълняваме отново монтажната дейност, която е дефектна.

5.2. Констатирането на такива недостатъци трябва да се съобщи на "Сименс" незабавно и в писмен вид. Купувачът трябва да предостави на "Сименс" разумен срок за отстраняването на тези недостатъци. В случай, че това ни бъде отказано, "Сименс" се освобождава от отговорност за недостатъците.

5.3. Гаранционното поддръжане не се разпростира върху грешки и повреди, произтичащи от намеса на



5.4. We are not liable for the rectification of defects carried out without our consent and for the rectification of defects carried out by the purchaser with our consent but improperly done.

5.5. Any further claims of the purchaser against us as well as against our agents are excluded; in particular, we are not liable for operation interruptions, lost profits or any damages not affecting the installation work itself. This shall not apply where liability is enforced by law cases of intent, gross negligence or failure in assured characteristics.

5.6. Sub-section 1 to 5 shall apply accordingly to claims of the purchaser concerning repair, replacement or damages originating from proposals or advice given within the scope of the contract or originating from a breach of secondary contractual obligations.

#### **6. Miscellaneous**

In so far as the above conditions for the installation do not stipulate otherwise, the provisions of our General Conditions of Supply and Delivery apply accordingly.

English Language shall be prevailing in the Contract herewith. In case of differences in opinions or incompliance between the Bulgarian version and the English version the English version shall be obligatory.

Купувача.

5.4. За отстраняване на недостатъци без съгласието на "Сименс" или с наше съгласие, но извършено некомпетентно от Купувача, "Сименс" не поема отговорност.

5.5. Всякакви последващи претенции на Купувача към "Сименс", както и към наши представители, се изключват, и по-специално "Сименс" не носи отговорност за прекъсване на работата, неосъществени печалби или други индиректни щети. Горното не се прилага в случаи, в които отговорността се налага при съдебни дела за преднамерени действия, груба небрежност или пропуски в заявените характеристики.

5.6. Алинеи 1 до 5 на настоящия член са валидни съответно за такива искания на Купувача като ремонт, замяна или щети, възникнали от предложението или съвет, дадени в рамките на обхвата на договора или възникнали при нарушаване на вторични задължения по него.

#### **6. Разни**

Доколкото горните условия за монтаж не предвиждат друго, се прилагат по аналог Общите условия за доставка.

Английският език е определящ за настоящия договор. В случай на различия в мненията или на несъответствия между българската редакция и английската редакция, английската редакция има задължителна сила.

